

## **Exame Final Nacional de Latim A**

### **Prova 732 | 2.ª Fase | Ensino Secundário | 2021**

11.º Ano de Escolaridade

Decreto-Lei n.º 55/2018, de 6 de julho

#### **Critérios de Classificação**

10 Páginas

---

### **CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO**

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos.

Em caso de omissão ou de engano na identificação de uma resposta, esta pode ser classificada se for possível identificar inequivocamente o item a que diz respeito.

Se for apresentada mais do que uma resposta ao mesmo item, só é classificada a resposta que surgir em primeiro lugar.

#### **ITENS DE SELEÇÃO**

Nos itens de seleção, a cotação do item só é atribuída às respostas integralmente corretas e completas.

Nas respostas aos itens de seleção, a transcrição do texto da opção escolhida é considerada equivalente à indicação da letra ou do número correspondente.

#### **ITENS DE CONSTRUÇÃO**

Nos itens de construção, são atribuídas pontuações às respostas total ou parcialmente corretas, de acordo com os critérios específicos.

Se a resposta contiver dados que revelem contradição em relação aos elementos considerados corretos, ou se apresentar dados que impossibilitem a identificação objetiva dos elementos solicitados, é atribuída a classificação de zero pontos.

Nos itens de resposta restrita, os critérios de classificação apresentam-se organizados por níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação. Se permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo nível mais elevado de entre os dois tidos em consideração.

Qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho é classificada com zero pontos.

As respostas que não apresentem exatamente os mesmos termos ou expressões constantes nos critérios específicos de classificação são classificadas em igualdade de circunstâncias com aquelas que os apresentem, desde que o seu conteúdo seja cientificamente válido, adequado ao solicitado e enquadrado pelos documentos curriculares de referência.

Nos itens de tradução completa de segmentos textuais (Latim-Português), a classificação a atribuir tem em consideração a avaliação da reprodução fiel do sentido do texto e da correção linguística. Neste âmbito, aplica-se a desvalorização de 1 (um) ponto por:

- cada erro de sintaxe;
- cada dois erros de ortografia (incluindo erro de acentuação, uso indevido de letra minúscula ou maiúscula e erro de translineação);
- cada dois erros inequívocos de pontuação.

Nos itens relativos a civilização e cultura (resposta restrita), os critérios de classificação apresentam-se organizados por parâmetros: (A) – Conteúdo e pertinência da informação; (B) – Estruturação do discurso e correção linguística.

Cada parâmetro encontra-se organizado por níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação.

Se não for atingido o nível 1 de desempenho num dado parâmetro, a classificação a atribuir a esse parâmetro é zero pontos. O parâmetro (B) – Estruturação do discurso e correção linguística só é classificado se for atingido o nível 1 de desempenho no parâmetro A.

A classificação final da resposta resulta da soma das pontuações atribuídas aos dois parâmetros.

## CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

### GRUPO I

#### 1.1. .... 10 pontos

Nominativo (plural) e sujeito.

Níveis	Descritores de desempenho	Pontuação
2	Identifica corretamente o caso <b>e</b> a função sintática.	10
1	Identifica corretamente o caso <b>ou</b> a função sintática.	5

#### 1.2. .... 10 pontos

Ablativo (singular) e complemento circunstancial de lugar (donde).

Níveis	Descritores de desempenho	Pontuação
2	Identifica corretamente o caso <b>e</b> a função sintática.	10
1	Identifica corretamente o caso <b>ou</b> a função sintática.	5

2. .... 10 pontos

*dolorem* (verso 3).

3. .... 10 pontos

(C)

4. .... 20 pontos

**Reprodução fiel do sentido do texto** ..... 16 pontos

Os níveis de desempenho a seguir descritos aplicam-se a cada um dos segmentos da tradução.

Níveis	Descritores de desempenho
3	Traduz sem incorreções e sem omissões.
2	Traduz com uma a três incorreções ou omissões.
1	Traduz com mais de três incorreções ou omissões.

Segmentos do texto e tradução	Níveis		
	1	2	3
<i>Conticuere omnes intentique ora tenebant;</i> Calaram-se todos e, atentos, fixavam os olhares;	1	2	4
<i>inde toro pater Aeneas sic orsus ab alto:</i> Então, o pai Eneias começou a falar assim do (seu) alto leito:	1	2	4
<i>Infandum, regina, iubes renouare dolorem,</i> «Ó rainha, mandas reviver uma dor horrível, [...]»	1	2	4
<i>Troianas ut opes et lamentabile regnum / eruerint Danaï [...]</i> como os Gregos destruíram as riquezas troianas e o lamentoso reino [...]	1	2	4

**Notas:**

- Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua portuguesa.
- É atribuída a classificação de zero pontos à tradução de vocábulos isolados ou descontextualizados.

Exemplo de resposta:

Calaram-se todos e, atentos, fixavam os olhares; / Então, o pai Eneias começou a falar assim do (seu) alto leito: / «Ó rainha, mandas reviver uma dor horrível, / como os Gregos destruíram as riquezas troianas e o lamentoso reino [...]

**Correção linguística** ..... 4 pontos

A pontuação correspondente à correção linguística é atribuída de acordo com o quadro seguinte.

Pontuação atribuída à reprodução fiel do sentido do texto	Pontuação máxima da correção linguística
11-16	4
5-10	2
1-4	1

**Notas:**

- Se a classificação atribuída à reprodução fiel do sentido do texto for zero pontos, também é classificado com zero pontos o desempenho no domínio da correção linguística.
- No âmbito da correção linguística, aplica-se a desvalorização de 1 (um) ponto por:
  - cada erro de sintaxe;
  - cada dois erros de ortografia (incluindo erro de acentuação, uso indevido de letra minúscula ou maiúscula e erro de translineação);
  - cada dois erros inequívocos de pontuação.

**5.** ..... **10 pontos**

a) – desgraçadíssimas; b) – eu próprio; c) – das quais; d) – os astros; e) – convidam.

Níveis	Descritores de desempenho	Pontuação
3	Traduz corretamente as palavras referentes aos cinco espaços.	10
2	Traduz corretamente as palavras referentes a três ou quatro espaços.	7
1	Traduz corretamente as palavras referentes a um ou dois espaços.	3

**Notas:**

- Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua portuguesa.
- A ocorrência de erros ortográficos não implica a desvalorização da resposta.

**6.** ..... **10 pontos**

(A)

## GRUPO II

1. .... 10 pontos

Águres, Flâmines, Sálíos e Vestais.

Níveis	Descritores de desempenho	Pontuação
3	Identifica os quatro colégios sacerdotais referidos no texto.	10
2	Identifica três dos colégios sacerdotais referidos no texto.	7
1	Identifica um ou dois dos colégios sacerdotais referidos no texto.	3

2. .... 20 pontos

Reprodução fiel do sentido do texto ..... 16 pontos

Os níveis de desempenho a seguir descritos aplicam-se a cada um dos segmentos da tradução.

Níveis	Descritores de desempenho
3	Traduz sem incorreções e sem omissões.
2	Traduz com uma a três incorreções ou omissões.
1	Traduz com mais de três incorreções ou omissões.

Segmentos do texto e tradução	Níveis		
	1	2	3
<i>Idemque Pompilius et auspiciis maioribus inuentis ad pristinum numerum duo augures addidit [...]</i> O mesmo Pompílio, ao introduzir auspícios maiores, acrescentou dois águres ao número primitivo [...]	3	5	8
<i>adiunxitque praeterea flamines Salios uirginesque Vestales, omnisque partis religionis statuit sanctissime.</i> e, além disso, acrescentou os Flâmines, os Sálíos e as virgens Vestais, e organizou, de forma escrupulosa, todas as outras instituições religiosas.	3	5	8

### Notas:

- Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua portuguesa.
- É atribuída a classificação de zero pontos à tradução de vocábulos isolados ou descontextualizados.

Exemplo de resposta:

O mesmo Pompílio, ao introduzir auspícios maiores, acrescentou dois águres ao número primitivo [...] e, além disso, acrescentou os Flâmines, os Sálíos e as virgens Vestais, e organizou, de forma escrupulosa, todas as outras instituições religiosas.

**Correção linguística** ..... 4 pontos

A pontuação correspondente à correção linguística é atribuída de acordo com o quadro seguinte.

Pontuação atribuída à reprodução fiel do sentido do texto	Pontuação máxima da correção linguística
10-16	4
3-8	2

**Notas:**

- Se a classificação atribuída à reprodução fiel do sentido do texto for zero pontos, também é classificado com zero pontos o desempenho no domínio da correção linguística.
- No âmbito da correção linguística, aplica-se a desvalorização de 1 (um) ponto por:
  - cada erro de sintaxe;
  - cada dois erros de ortografia (incluindo erro de acentuação, uso indevido de letra minúscula ou maiúscula e erro de translineação);
  - cada dois erros inequívocos de pontuação.

3. .... 10 pontos

*sanctissime* (linha 3).

4. .... 10 pontos

(B)

5. .... 10 pontos

(D)

6. .... 10 pontos

Níveis	Descritores de desempenho	Pontuação
3	Traduz sem incorreções e sem omissões.	10
2	Traduz com uma ou duas incorreções ou omissões.	7
1	Traduz com três ou quatro incorreções ou omissões.	3

**Nota** – Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua latina.

Exemplo de resposta: *Cicero nobis dicit Pompilium, regem secundum Romae, augurum numerum auxisse.*

7.1. .... 10 pontos

(D)

7.2. .... 10 pontos

(D)

8. .... 10 pontos

(C)

9. .... 10 pontos

Níveis	Descritores de desempenho	Pontuação
3	Escreve quatro palavras portuguesas pertencentes à família do vocábulo indicado.	10
2	Escreve três palavras portuguesas pertencentes à família do vocábulo indicado.	7
1	Escreve duas palavras portuguesas pertencentes à família do vocábulo indicado.	3

**Nota** – Aceitam-se todas as palavras portuguesas que pertençam à família do vocábulo apresentado.

Exemplo de resposta: estátua; estatuto; estabelecer; estabelecimento.

10. .... 10 pontos

Níveis	Descritores de desempenho	Pontuação
3	Explicita o significado e identifica corretamente os dois étimos latinos.	10
2	Explicita o significado e identifica corretamente um dos étimos latinos.	7
1	Explicita o significado ou identifica corretamente os dois étimos latinos.	3

Significado: sonífero – que traz ou produz sono.

Étimos: *somnus*, -i (n.) – (sono); *fero*, *fers*, *ferre*, *tuli*, *latum* (v.) – (trazer ou produzir).

### GRUPO III

1. .... 10 pontos

A resposta deve contemplar seis aspetos relevantes da narrativa da história de Roma protagonizada pelos Horácios e pelos Curiácios, tais como:

- a guerra opôs Roma à cidade de Alba Longa, sob o reinado de Tulo Hostílio;
- os respetivos monarcas concordaram decidir o conflito através de um combate entre três campeões, três irmãos, por cada uma das partes envolvidas;
- os Horácios lutaram por Roma, e os Curiácios, por Alba Longa;
- dois dos Horácios morreram, e os três Curiácios ficaram feridos;
- o Horácio que sobreviveu decidiu fugir;
- os Curiácios foram no seu encalço, mas, pelo facto de estarem feridos, distanciaram-se uns dos outros;
- o mais rápido alcançou o Horácio que sobrevivera, e este, vendo-o sozinho, conseguiu matá-lo;
- a distância entre os outros dois Curiácios era grande;
- o Horácio matou facilmente o segundo e, confiante por causa das duas vitórias, cravou a sua espada no pescoço do terceiro Curiácio.

A classificação final da resposta resulta da soma das pontuações atribuídas em cada um dos parâmetros seguintes:			
A – Conteúdos e pertinência da informação .....			8 pontos
B – Estruturação do discurso e correção linguística .....			2 pontos
Parâmetros	Níveis	Descritores de desempenho	Pontuação
<b>A</b> Conteúdos e pertinência da informação	4	Apresenta a narrativa da história de Roma protagonizada pelos Horácios e pelos Curiácios, referindo seis aspetos relevantes.	8
	3	Apresenta a narrativa da história de Roma protagonizada pelos Horácios e pelos Curiácios, referindo cinco ou quatro aspetos relevantes.	6
	2	Apresenta a narrativa da história de Roma protagonizada pelos Horácios e pelos Curiácios, referindo três ou dois aspetos relevantes.	4
	1	Apresenta a narrativa da história de Roma protagonizada pelos Horácios e pelos Curiácios, referindo apenas um aspeto relevante.	2
<b>B</b> Estruturação do discurso e correção linguística	2	Apresenta um discurso estruturado e fluente, podendo conter falhas pontuais.	2
	1	Apresenta um discurso parcialmente estruturado, contendo incorreções que não comprometem a sua clareza.	1



2. .... 10 pontos

Na resposta, devem constar três das quatro manifestações do *otium* nas cidades (os espetáculos, as termas, as bibliotecas, os banquetes), referindo-se, para cada uma delas, um exemplo distinto das atividades que lhes estão associadas.

- **Espetáculos** – jogos no circo, no anfiteatro e espetáculos teatrais;
- **Termas** – banhos, prática desportiva, convívio e leitura;
- **Bibliotecas** – leitura e estudo;
- **Banquetes** – convívio, com vários entretenimentos, tais como cânticos, danças, jogos, discursos e leituras.

A classificação final da resposta resulta da soma das pontuações atribuídas em cada um dos parâmetros seguintes:			
A – Conteúdos e pertinência da informação .....			8 pontos
B – Estruturação do discurso e correção linguística .....			2 pontos
Parâmetros	Níveis	Descritores de desempenho	Pontuação
<b>A</b> Conteúdos e pertinência da informação	4	Apresenta três manifestações do <i>otium</i> nas cidades e refere, para cada uma delas, um exemplo distinto das atividades que lhes estão associadas.	8
	3	Apresenta três manifestações do <i>otium</i> nas cidades e refere, para uma ou duas delas, um exemplo distinto de atividades que lhes estão associadas. OU Apresenta duas manifestações do <i>otium</i> nas cidades e refere, para duas ou três delas, um exemplo distinto de atividades que lhes estão associadas. OU Apresenta uma manifestação do <i>otium</i> nas cidades e refere, para cada uma das três manifestações, um exemplo distinto das atividades que lhes estão associadas.	6
	2	Apresenta três manifestações do <i>otium</i> nas cidades, sem referir exemplos distintos das atividades que lhes estão associadas. OU Não apresenta manifestações do <i>otium</i> nas cidades, mas refere, para cada uma das três manifestações, um exemplo distinto das atividades que lhes estão associadas. OU Apresenta duas manifestações do <i>otium</i> nas cidades e refere, para uma delas, um exemplo distinto das atividades que lhes estão associadas. OU Apresenta uma manifestação do <i>otium</i> nas cidades e refere, para duas das manifestações, um exemplo distinto das atividades que lhes estão associadas.	4
	1	Apresenta duas manifestações do <i>otium</i> nas cidades, mas sem referir exemplos das atividades que lhes estão associadas. OU Apresenta uma manifestação do <i>otium</i> nas cidades e refere um exemplo, ou não refere exemplos, das atividades que lhe estão associadas. OU Não apresenta manifestações do <i>otium</i> nas cidades, mas refere, para uma ou duas delas, um exemplo distinto das atividades que lhe(s) estão associadas.	2
<b>B</b> Estruturação do discurso e correção linguística	2	Apresenta um discurso estruturado e fluente, embora podendo conter falhas pontuais.	2
	1	Apresenta um discurso parcialmente estruturado, contendo incorreções que não comprometem a sua clareza.	1

## COTAÇÕES

As pontuações obtidas nas respostas a estes 13 itens da prova contribuem obrigatoriamente para a classificação final.	Grupo													Subtotal
	I	I	I	I	I	II	II	II	II	II	II	III	III	
	1.1.	1.2.	2.	4.	5.	1.	2.	3.	6.	9.	10.	1.	2.	
Cotação (em pontos)	10	10	10	20	10	10	20	10	10	10	10	10	10	<b>150</b>
Destes 7 itens, contribuem para a classificação final da prova os 5 itens cujas respostas obtenham melhor pontuação.	Grupo							Subtotal						
	I	I	II	II	II	II	II							
	3.	6.	4.	5.	7.1.	7.2.	8.							
Cotação (em pontos)	10	10	10	10	10	10	10	<b>50</b>						
<b>TOTAL</b>														<b>200</b>